

**REPORTE ANUAL 2010
DE LA CALIDAD DE AGUA POTABLE
(Reporte de Confianza del Consumidor)**

Ciudad de Grand Prairie

**NOTIFICACIÓN ESPECIAL PARA ANCIANOS, INFANTES, PACIENTES DE CÁNCER, Y PERSONAS CON SIDA/ HIV
U OTROS PROBLEMAS INMUNOLÓGICOS**

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas con un sistema inmunológico comprometido como personas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que han recibido transplantes de órganos, personas con SIDA/AIDS u otros trastornos del sistema inmunológico, personas ancianas, y bebés pueden estar particularmente en peligro de infección. Estas personas deben pedir consejo a sus proveedores de salud, la Agencia de Protección Ambiental ó los Centros de Control de Enfermedades (CDC) para informarse de los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por Criptosporidio y otros contaminantes microbianos disponibles en las líneas de agua potable segura (1-800-426 - 4791).

NUESTRA AGUA POTABLE LLENA O EXCEDE TODOS LOS REQUERIMIENTOS FEDERALES (EPA)

Este reporte es un resumen de la calidad de agua que proveemos a nuestros clientes. El análisis fué realizado usando datos de los tests mas recientes requeridos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA), y es presentada en las páginas adjuntas. Esperamos que esta información le ayude conocer más de lo que contiene el agua potable.

ORÍGENES DE AGUA

Los orígenes del agua potable (tanto del agua de grifo como de agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, represas, manantiales, y pozos. Cuando el agua se desplaza sobre la superficie de la tierra o a través, ocurre una disolución de minerales naturales, y en algunas casos, materiales radioactivos, o puede llevar sustancias que resultan debido a la presencia de animales o actividad humana. Contaminantes que pueden estar presentes en los orígenes de agua antes de recibir el tratamiento incluyen: microbios, contaminantes inorgánicos, pesticidas, herbicidas contaminantes radioactivos, y contaminantes químicos orgánicos.

DONDE OBTENEMOS NUESTRA AGUA POTABLE?

Nuestra agua se obtiene de fuentes de agua SUPEFICIALES. Viene de los siguientes Lago/Rio/Reserva/Aquifero: TRINITY. Una Evaluación de la Susceptibilidad de las Fuentes de Agua para su fuente de agua esta siendo actualizada por la Comisión de Calidad Ambiental de Texas y nos será proporcionada este año. El reporte describirá la susceptibilidad y tipos de constituyentes que podrían estar en contacto con la fuente de agua potable por actividades humanas o condiciones naturales. La información obtenida en esta evaluación nos permitirá enfocar nuestras estrategias para la protección de las fuentes. Para más información en evaluaciones de fuentes de agua y esfuerzos de protección a nuestro sistema, comuníquese con nosotros.

TODA el agua potable puede tener contaminantes

Cuando el agua potable reúne los estándares federales no debe haber ningún beneficio de salud al comprar agua embotellada o usar dispositivos. El agua, incluyendo el agua embotellada, puede razonablemente contener una pequeña cantidad de contaminantes. La presencia de estos no indica necesariamente que el agua poséa algún riesgo a la salud. Más información acerca de los contaminantes y efectos potenciales a la salud pueden obtenerse llamando a la Línea Directa de Agua Segura del EPA (1800-426-4791).

Constituyentes Secundarios

Muchos constituyentes (como el calcio, sodio o hierro) los cuales con frecuencia son encontrados en el agua, pueden causar problemas de sabor, olor y color. Los constituyentes del sabor y los olores son llamados constituyentes secundarios y son regulados por el Estado de Texas, no el EPA. Estos constituyentes no son causa de preocupación de la salud. Por lo tanto, los constituyentes secundarios no son requeridos de reporte en este documento, pero ellos pueden afectar de gran manera la apariencia y el sabor de su agua.

Acercas De Las Sigüientes Páginas

Las páginas que siguen enumeran todos los contaminantes regulados o monitoreados federalmente y los cuales son encontrados en su agua potable. La EPA de Estados Unidos exige que los sistemas de agua sean analizados hasta por 97 contaminantes diferentes.

DEFINICIONES

Nivel Máximo de Contaminantes (MCL)

Nivel máximo de contaminantes permitidos en el agua. Los MCL se fijan tan cerca de los MCLG como sea posible usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Meta del Nivel Máximo de Contaminantes (MCLG)

Niveles de contaminantes en el agua por debajo de los niveles para los cuales se desconoce o se esperan riesgos para la salud.

Nivel Máximo Residual de Desinfectantes(MRDL)

El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua. Hay evidencia convincente que muestra que la adición de desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

Meta del Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG)

Niveles de desinfectantes en el agua por debajo de los niveles para los cuales se desconoce o se esperan riesgos para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.

Técnica de Tratamiento (TT)

Proceso requerido que intenta reducir los niveles de contaminantes en el agua.

Nivel de Acción (AL)

La concentración de contaminantes, los cuales, si se exceden, inicia el tratamiento ú otros requerimientos que un sistema de agua debe seguir.

ABREVIACIONES

NTU- Unidades Nefelométricas de Turbidez

MFL- Millón de fibras por litro (medida de asbestos)

PCi/L- picocurios por litro (medida de radioactividad)

ppm- partes por millón, o miligramos por litro (mg/L)

ppb – partes por billón, o microgramos por litro (µg/L)

ppt- partes por trillón, o nanogramos por litro

ppq- partes por cuadrillón, o pico gramos por litro.

Contaminantes Inorgánicos

Año o Rango	Contaminante	Nivel Promedio	Nivel Mínimo	Nivel Máximo	MCL	MCLG	Unidad de Medida	Fuente del contaminante
7/21/2009	Bario	0.0227	0.0227	0.048	2	2	ppm	Descarga de desechos de perforación; descarga de refineras de metales; erosión de depósitos naturales
2010	Fluoruro	0.76	0.76	0.76	4	4	ppm	Erosión de depósitos naturales; aditivo para promover dientes duros; descargas por uso de fertilizantes y fábricas de aluminio.
2010	Nitrato	1.01	0.33	1.01	10	10	ppm	Infiltración por uso de fertilizantes; infiltración de tanques sépticos, desagües; erosión de depósitos naturales.
2010	Nitrito	0.275	0.275	0.275	1	1	ppm	Infiltración por uso de fertilizantes; infiltración de tanques sépticos, desagües; erosión de depósitos naturales.
07/21/2009	Emisores brutos beta	5.3	5.3	5.3	50	0	pCi/L	Descomposición de depósitos naturales y artificiales.

Contaminantes Orgánicos

Año o Rango	Contaminante	Nivel Promedio	Nivel Mínimo	Nivel Máximo	MCL	MCLG	Unidad de Medida	Fuente del contaminante
2010	Simazina	0.29	0	0.29	4	4	ppb	Infiltración de herbicidas.
2010	Di (2-etilhexil) ftalato	0.95	0	0.95	6	0	ppb	Descarga de fábricas de caucho y químicos.
2010	Atrazina	0.23	0	0.23	3	3	ppb	Infiltración de herbicidas de cultivos en línea.

Nivel Máximo de Desinfectante Residual

Año	Desinfectante	Nivel Promedio	Nivel Mínimo	Nivel Máximo	MRDL	MRDLG	Unidad de Medida	Fuente del contaminante
2010	Cloramine	2.61	0.08	4.80	4	4	ppb	Desinfectante usado para controlar microbios.

Derivados de la Desinfección

Año	Contaminante	Nivel Promedio	Nivel Mínimo	Nivel Máximo	MCL	Unidad de Medida	Fuente del contaminante
2010	Acidos Haloacéticos Totales	17	3.3	27.6	60	ppb	Derivado de la desinfección de agua potable.
2010	Trihalometanos Totales	35	5.4	97.9	80	ppb	Derivado de la desinfección de agua potable.

Promedio anual de mantenimiento.

Plomo y Cobre

Año	Contaminante	Percentil 90	Número de Sitios Que Excedieron el Nivel de Acción	Nivel de Acción	Unidad de Medida	Fuente del Contaminante
2009	Plomo	4.1	0	15	ppb	Corrosión de sistemas de tubería caseros; erosión de depósitos naturales.
2009	Cobre	0.454	0	1.3	ppm	Corrosión de sistemas de tubería caseros; erosión de depósitos naturales; infiltrados de preservantes de madera.

Información de Salud Adicional Respecto al Plomo

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y niños pequeños. Plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes relacionados con las líneas de servicio y plomería de su casa. Este suministro de agua es responsable de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de los materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado sentada durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si usted está preocupado sobre el plomo en su agua, usted puede analizar su agua. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba, y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la Línea Directa del Agua Potable Segura ó en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

Coliformes Totales

Bacteria Coliforme Total son microorganismos usados como indicadores de la contaminación del agua potable porque son fáciles de evaluar. Aunque no causan enfermedad, a menudo se encuentran asociados a otros microbios capaces de causar enfermedades. Bacteria coliforme son más resistentes que otros microbios que causan enfermedad; por ello, su ausencia es un buen indicador de que el agua es microbiológicamente segura para el consumo humano.

Año	Contaminante	% Mensual Más Alto de Muestras Positivas	MCL	Unidad de Medida	Fuente del contaminante
2010	Bacteria Coniforme Total	2.4	*	Presencia	Naturalmente presente en el ambiente.

* La presencia de bacteria coliforme en 5% o más de las muestras mensuales.

Coliforme Fecal

Bacteria fecal coliforme, y en particular E. coli, son miembros de un grupo de bacterias que se originan en el tracto intestinal de animales de sangre caliente, y pasan al medio ambiente a través de las heces. La presencia de bacteria fecal coniforme (E. coli) en el agua potable, puede indicar contaminación reciente del agua con materia fecal.

Año	Contaminante	Número Total de Muestras Positivas	MCL	Unidad de Medida	Fuente del contaminante
2010	Coliforme Fecal or E. Coli	0	*	Presencia	Desecho Humano y animal.

* Una muestra de rutina y una muestra repetida son positivas para coniforme total, y una también es positiva para coniforme fecal ó E. coli.